

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: ژولی لوسک Julie Lévesque

برگردان از: حمید محوی

قتل ۱۷ غیر نظامی افغان: انتقام با نقشه قبلی

به گفته یکی از شاهدان عینی یک سرباز به روستاییان گفته بوده است:

«شما خواهید پرداخت»

محل عکس سرباز قاتل

نظریه قتل ۱۷ غیر نظامی افغان مبنی بر این که نتیجه حرکت منزوی و منفرد سربازی بوده که گویا تحت تأثیر جراحت مابعد افسردگی دچار عدم تعادل روانی شده، با اعترافات شاهدان روستایی افغان، تردیدهای را در آن وارد می سازد.

در مقاله ای که اخیراً منتشر شد (۱)، شاهدان عینی، در روستای افغانستان از حضور چندین سرباز مست یاد کرده اند که به هر سوئی تیراندازی می کردند. پدر تعدادی از جان باختگان سربازان را به سوزاندن اجساد کودکان متهم کرده است.

از سوی دیگر، پولیس تجسسی افغانستان به دلیل چگونگی واقعه و زمان حوادث، قویاً تردید دارد که این کشتار توسط یک فرد تنها انجام گرفته باشد.

کشف شواهد تازه به ما نشان می دهد که کشتار ۱۷ کودک و زن و افراد سالخورده نه تنها کار یک گروه سرباز که با تکیه به نقشه قبلی انجام گرفته است.

به نقل از گزارش خبرگزاری استرالیا، ساکنان دهکده مجاور به دهکده هائی که محل کشتار افغان های غیرنظامی بوده «بر این باور هستند که ارتکاب به چنین جنایتی، در پاسخگویی به حمله با بمب دست ساز علیه نیروهای ایالات متحده، چند روز پیش از این در نزدیکی محل جنایت، صورت گرفته است.»

(AP/The Australian, [The Afghan Massacre of 16 Civilians in PREMEDITATED by The US Soliders](#), The 4th Media, 23 mars 2012.)

غلام رسول، ساکن منطقه پنجوائی می گوید:

پس از واقعه، آنها قطعات تانک تهاجمی و زخمی هایشان را به بیرون از منطقه منتقل کردند [...] سپس به دهکده در نزدیکی محل انفجار بازگشتند و از همه خواستند که از خانه ها و مسجد بپایند بیرون [...] آمریکایی ها به مردم دهکده گفتند : «یک بمب زیر وسیله نقلیه ما منفجر شد [...] ما برای انتقام به خاطر این واقعه، دست کم ۲۰ نفر از دهکده شما را خواهیم کشت.» (خبرگزاری استرالیا)

سربازان افغان گویا به نیک محمد و همسایه او از دهکده موخویان، دستور داده بودند که به دیگر مردان دهکده بپیوندند، ایستاده پشت به دیوار، او صحنه را به شکل زیر روایت کرده است :

یک سرباز آمریکایی با یک تراکتور گفت : «من می دانم که شما همگی از شورشیان دفاع می کنید. حالا، باید پردازید - شما و بچه هایتان این واقعه را می پردازید.» (خبرگزاری استرالیا)

به اساس همین مقاله «بخت محمد و احمد شاه خان، دو همسایه نیک محمد، مطالب مشابهی را روایت کرده اند.» «به گفته افسران افغان و عبدالرحیم ایوب» م.خان اعلام کرده است که سرباز ناتو مشخصا گفت که کودکان پرداخت خواهند کرد. شاهدان در دو دهکده روایات مشابهی را مطرح کرده اند.

ارتش ایالات متحده نخواست درباره چنین گزارشاتی واکنش نشان دهد.

سرباز متهم هیچ چیزی از واقعه به یاد نمی آورد

جان هانری براوون وکیل مدافع روبرت بیلز، تنها سرباز متهم در کشتار ۹ کودک، چهار مرد و سه زن در ۱۱ مارچ ۲۰۱۲ در افغانستان، اعلام کرد که «او آغاز شب و بعد را به یاد می آورد، ولی آن چه را که بین آن به وقوع می پیوندد به یاد نمی آورد».

, [Tuerie en Afghanistan: le sergent Bales inculpé de 17 assassinats](#) (Agence France-Presse, La Presse, 23 mars 2012.)

این فراموش کاری به وکیل مدافع بیلز اجازه می دهد که ستراتیژی دفاعی اش را به اساس «اختلال در تشخیص نزد سرگروهیان بیلز در زمان ارتکاب به عمل، و معاذیر قانونی تخفیف دهنده به پیش ببرد.» (مرجع بالا). آژانس خبری فرانسه. ۲۳ مارچ ۲۰۱۲).

دانیل کانوی، وکیل دعاوی امور نظامی، به آژانس خبری توضیح داد :

اگر دفاع بتواند هیأت داور را قانع کند که ارتکاب به عمل با نقشه قبلی صورت نگرفته، ولی به دلیل مخدوش شدن قوه تشخیص و احتمالاً افسردگی مابعد جراحت، انجام گرفته در این صورت، مجازات حداکثر حبس ابد خواهد بود که می تواند آزادی مشروط را برای او در پایان ده سال فراهم سازد.

نمی دانیم آیا ارتش ایالات متحده، ناتو در دادگاه نظامی تمام گزارشات شاهدان را مبنی بر این که متهم تنها قاتل نبوده است را به حساب خواهد آورد یا نه؟ در حال حاضر تنها مقامات افغان هستند که برای این تعبیر امتیاز قاتل می شوند و به ارتش ایالات متحده به دلیل امتناع در همکاری در جمع آوری اطلاعات معترض هستند.

سخن گویان نیروهای ایالات متحده چندین بار تکرار کرده اند که سرگروهیان بیلز تنها عامل کشتارها بوده است.

منبع :

<http://www.mondialisation.ca/index.php?context=va&aid=29937>

پی نوشت :

۱) مقاله مورد نظر نوشته ژولی لوسک به تاریخ ۱۶ مارچ ۲۰۱۲ در گاهنامه هنر و مبارزه ترجمه و منتشر شده است. «چندین سرباز در کشتار ۱۷ غیر نظامی افغان شرکت داشته اند. حملات مرگبار به شکل روزمره صورت می گیرد»

<http://www.afgazad.com/Hoghogh-Bashar/031812-T-HM-Hamalaate-Margbaar.pdf>

<http://g-honar-v-mobarze.blogfa.com/9012.aspx>

منبع اصلی در مرکز مطالعات جهانی سازی

<http://www.mondialisation.ca/index.php?context=va&aid=29795>

[Mondialisation.ca](http://www.mondialisation.ca), Le 25 mars 2012

گاهنامه هنر و مبارزه

۲۵ مارچ ۲۰۱۲

یادداشت:

یکی از ترفند های شنیع و منزجر کننده رسانه های امپریالیستی در کل، پخش عکس خندان آن جنایتکار سفاک و بیرحم است. آنها می خواهند بدان وسیله به خواننده تلقین نمایند که گویا قاتل کودکان و زنان پنجوایی انسان سفاک و بیرحمی نیست، بلکه آنچه اتفاق افتاده، ناشی از بروز نوعی جنون آبی بوده است. بدین ارتباط و در کل ترفند های رسانه های استعماری به زودی از طرف یکی از متصدیان پورتال مطلب جامعی تقدیم خواهد گشت. به همین علت ما از نشر عکس آن جنایتکار خوداری نمودیم.

اداره پورتال-AA-AA